DE AT CH

DIGITALE KOFFERWAAGE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

BALANCE DE BAGAGE NUMÉRIQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

BILANCIA DIGITALE PER VALIGIA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

NL

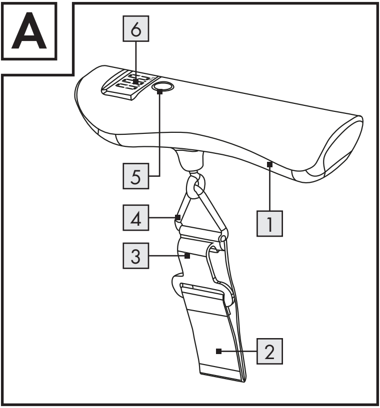
DIGITALE KOFFERWEEGSCHAAL
Bedienings- en veiligheidsinstructies

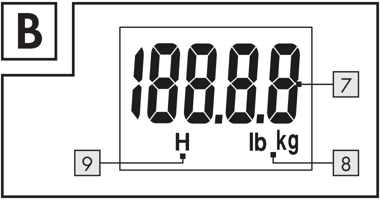
1

Z31123

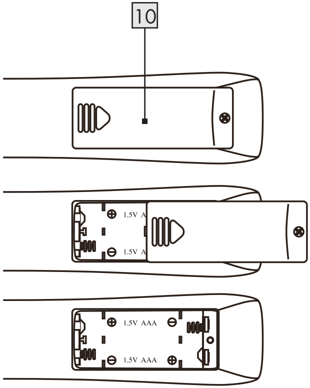
SILVERCREST®

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	43
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	62


A
6
5
4
3
1
2


B
188.8.8
H
lb kg
7
9
8

C



Bestimmungsgemäßer Gebrauch .... Seite 6

Teilebeschreibung .... Seite 7

Technische Daten .... Seite 7

Lieferumfang .... Seite 8

Sicherheitshinweise .... Seite 8

Sicherheitshinweise zu Batterien .... Seite 11

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / austauschen .... Seite 14

Bedienung

Wiegen .... Seite 15

Gewichtseinheit wechseln ...... Seite 17

Fehler beheben .... Seite 18

Reinigung .... Seite 21

Entsorgung .... Seite 21

Digitale Kofferwaage

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Wiegen von Gepäckstücken bestimmt. Es ist nicht dafür vorgesehen, Medikamente oder unerlaubte Materialien zu wiegen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folge sein. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Nicht für den gewerblichen Einsatz.

Teilebeschreibung

1 Batteriefach
2 Gurtband
3 Haken
4 Triangelring
5 Ein- / Aus- / TARE-Schalter
6 LC-Display
7 Gewicht
8 Gewichtseinheit
9 HOLD-Anzeige (H)
10 Batteriefachdeckel

Technische Daten

Messbereich:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Einteilung:	0,05 kg / 0,1 lb
Batterien:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Lieferumfang

1 Digitale Kofferwaage
2 Batterien 1,5 V ⎓ AAA
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- 

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Belasten Sie die Waage nicht über 50 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt
  - – keinen extremen Temperaturen,
  - – keinen starken Vibrationen,
  - – keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  - – keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - – keiner magnetischen Umgebung,
  - – keiner Feuchtigkeit aus.

  Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen.

Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Verletzungen und Beschädigungen am Produkt können die Folge sein. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen.

- Lassen Sie keine unerfahrenen Personen das Produkt nutzen. Gehen Sie sicher, dass jeder, der das Produkt nutzt, die Bedienungsanleitung gelesen hat und in der Lage ist, das Produkt sicher zu bedienen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

WARNUNG! Halten Sie Batterien von Kindern fern. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach

angezeigt. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Umwelteinflüßen und Temperaturen aus, wie sie beispielsweise in der Nähe von Heizkörpern vorkommen. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Ersetzen Sie immer beide Batterien. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Verwenden Sie niemals gebrauchte und neue Batterien zusammen.
-  Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass die Batterien im Gerät nicht auslaufen. Ausgelaufene oder beschädigte

Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen, falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet wird.
- Setzen Sie die Batterien vorsichtig in das Batteriefach ein. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Entsorgungshinweisen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / austauschen

- Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel [10] mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
- Legen Sie die 2 Batterien vom Typ 1,5 V AAA in das Batteriefach ein. **Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

- Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Schraube mittels Kreuzschlitz-Schraubendreher eindrehen.

Bedienung

Wiegen

- Führen Sie das Gurtband [2] durch den Griff des Gepäckstücks und hängen Sie den Haken [3] in den Triangelring [4] ein.
- Drücken Sie – bevor Sie das Gepäckstück anheben – den Ein-/Aus-/TARE-Schalter [5], um das Gerät einzuschalten. Das Gurtband darf dabei nicht unter Spannung stehen. Nach dem Einschalten ertönen zwei Signaltöne.

Hinweis: Im LC-Display [6] sollte das Gewicht „0,00 kg / 0,0 lb“ erscheinen. Erscheint dieses nicht, können Sie durch nochmaliges Drücken des Ein- / Aus- / TARE-Schalters die Anzeige auf „0,00 kg / 0,0 lb“ zurücksetzen.

- Heben Sie jetzt die Waage mit dem Gepäckstück leicht an. Vergewissern Sie sich, dass die Waage waagerecht und ausbalanciert ist. Das LC-Display zeigt jetzt das Gewicht des Gepäckstücks an, nach 2 – 3 Sekunden wird die Anzeige für ca. 1 Minute eingefroren und angezeigt. Während dieser Zeit erscheint die Anzeige HOLD (H) [9] im Display. Anschließend schaltet sich das Gerät selbsttätig aus.
  Hinweis: Je schwerer das Gepäckstück, desto länger dauert der Wiegevorgang.

- Drücken Sie den Ein- / Aus- / TARE-Schalter, während das Gewicht angezeigt wird, um die Anzeige auf „0,00 kg / 0,0 lb“ zurückzusetzen. Es ertönt ein Signalton. Nun können Sie einen weiteren Wiegevorgang vornehmen.
- Drücken und halten Sie den Ein- / Aus- / TARE-Schalter für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Nach dem Ausschalten ertönt ein Signalton.

Gewichtseinheit wechseln

- Drücken und halten Sie den Ein- / Aus- / TARE-Schalter 5 gedrückt, während das Gerät ausgeschaltet ist.

- Lassen Sie den Ein- / Aus- / TARE-Schalter los, sobald die Anzeige „0,00 kg / 0,0 lb“ im LC-Display 6 erscheint. Die Gewichtseinheit 8 „kg“ bzw. „lb“ blinkt.
- Drücken Sie den Ein- / Aus- / TARE-Schalter, um zwischen den Einheiten zu wählen.

  Hinweis: Wenn Sie länger als ca. 3 Sekunden den Ein- / Aus- / TARE-Schalter nicht drücken, speichert das Gerät die vorgenommene Einstellung.
- Beginnen Sie den Wiegevorgang, wie im Kapitel „Wiegen“ beschreiben.

Fehler beheben

● = Fehler
◔ = Grund
○ = Lösung

● = ERR
◐ = Die Waage ist überlastet.
○ = Entfernen Sie die Überlast.

● = ERR erscheint dauerhaft im LC-Display.
◐ = Die Überlast hat eine Störung der Wiegefunktion verursacht.
○ = Schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.

● = LO
◐ = Die Batterien sind zu schwach. Sie können die Waage nicht in Betrieb nehmen.
○ = Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen / austauschen“).

● = Das Gerät lässt sich nicht einschalten.
◐ = Die Batterien könnten verbraucht sein.
○ = Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen / austauschen“). Lässt sich das Gerät danach immer noch nicht einschalten, wenden Sie sich bitte an die Servicestelle.

Hinweis: Das Gerät enthält elektronische Bauteile. Daher kann es, wenn es sich in der Nähe von Geräten befindet, die Radiosignale aussenden, Störungen auslösen. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE

Utilisation conforme...Page 25

Description des pièces et éléments........Page 26

Caractéristiques techniques...........................Page 26

Fourniture ....Page 27

Instructions de sécurité ....Page 27
Consignes de sécurité sur les piles ....Page 30

Mise en service
Insérer / remplacer les piles....Page 33

Utilisation
Pesée..Page 34
Changer l'unité de poids ....Page 36

Dépannage........................Page 37

Nettoyage ....Page 39

Élimination.........................Page 40

Balance de bagage numérique

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le pesage de bagages. Il n'est pas prévu pour peser des médicaments ou autres produits non autorisés. Une autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou la modification du produit n'est pas autorisée et peut causer l'endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des blessures et présenter un danger mortel. Ce produit est destiné uniquement à un usage privé. Non destiné à une utilisation commerciale.

Description des pièces et éléments

1 Boîtier à piles
2 Bande de sangle
3 Crochet
4 Anneau triangulaire
5 Commutateur Marche / Arrêt / TARE
6 Écran à cristaux liquides
7 Poids
8 Unité de poids
9 Affichage HOLD (H)
10 Couvercle du boîtier à piles

Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb

Paliers :	0,05 kg / 0,1 lb
Piles :	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Fourniture

1 peseuse de bagages digitale
2 piles 1,5 V ⎓ AAA
1 mode d'emploi

Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT ! Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à

moins d’être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d’avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser l’appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

- 

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! Ne chargez pas la peseuse avec plus de 50 kg. Le produit peut être endommagé.
- N’exposez pas le produit
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes,
  - aux rayons directs du soleil,
  - à un environnement magnétique,
  - à l’humidité .

Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne mettez pas un appareil endommagé en service.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'ouvrez jamais le carter du produit. Ceci risque d'engendrer des blessures et des dégâts matériels. Les travaux de réparations doivent être effectués par un électricien certifié.

- Ne laissez pas des personnes inexpérimentées utiliser le produit. Veuillez vous assurer que tout utilisateur de ce produit ait lu le mode d'emploi et soit en mesure d'utiliser le produit en toute sécurité.

Consignes de sécurité sur les piles

AVERTISSEMENT ! Tenez les piles hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner des piles. Les enfants ou les animaux risqueraient de les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

- Ne rechargez jamais les piles non rechargeables, ne les court-circuitez pas, et / ou ne les ouvrez pas. Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau. Autrement, il existe un risque d'explosion.
- Veillez à insérer la pile en respectant la polarité ! Celle-ci est indiquée dans

le boîtier à piles. Autrement, il existe un risque d’explosion.

- N’exposez pas les piles à des conditions environnementales et des températures extrêmes, comme à proximité de radiateurs. Elles risqueraient de couler.
- Retirez immédiatement les piles vides de l’appareil. Il existe un risque élevé de coulage des piles !
- Remplacez toujours les deux piles. Utilisez uniquement des piles de type identique.
- N’utilisez jamais des piles déjà utilisées et des piles neuves ensemble.
-  Vérifiez régulièrement que les piles dans l’appareil ne coulent pas. Le liquide s’écoulant de piles ou les piles endommagées peuvent entraîner des

brûlures graves de la peau par l'acide. Il faut donc absolument porter des gants de protection adaptés !

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment la zone à l'eau claire et / ou contactez un médecin !
- Au besoin, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque celui-ci reste inutilisé pendant une période prolongée.
- Placez les piles avec précaution dans le boîtier à piles. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.
- Mettez les piles au rebut conformément aux instructions de mise au rebut.

Mise en service

Insérer / remplacer les piles

- Desserrez la vis du couvercle du boîtier à piles 10 à l'aide d'un petit tournevis cruciforme (non fourni).
- Ouvrez le boîtier à piles.
- Retirez le cas échéant les piles usées.
- Placez les 2 piles de type 1,5 V AAA dans le boîtier à piles.
  Remarque : vérifier que la polarité est correcte.
- Fermez le boîtier à piles en tournant la vis dans le sens à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Utilisation

Pesée

- Passez la bande de sangle [2] dans la poignée du bagage et accrocher le crochet [3] dans l'anneau triangulaire [4].
- Avant de soulever le bagage, appuyez sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE [5] pour activer l'appareil. La sangle ne doit pas être tendue. Deux signaux sonores retentissent après l'activation.

  Remarque : l'indication de poids « 0,00 kg / 0,0 lb » doit s'afficher sur l'écran LCD [6]. Si ce n'est pas le cas, appuyez une nouvelle fois sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE

pour réinitialiser l’affichage « 0,00 kg / 0,0 lb ».

- Soulevez légèrement la peseuse avec le bagage. Assurez-vous que la peseuse est horizontale et équilibrée. L’écran LCD indique à présent le poids du bagage ; après 2 à 3 secondes l’affichage se fige et reste affiché pendant env. 1 minute. Pendant ce temps, l’affichage HOLD (H) 9 s’affiche à l’écran. Ensuite, l’appareil s’éteint automatiquement.
  Remarque : plus le bagage est lourd, plus le pesage est long.
- Appuyez sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE pendant le poids est affiché pour réinitialiser l’affichage à « 0,00 kg / 0,0 lb ». Un signal sonore retentit. Vous pouvez à présent procéder à une autre pesée.

□ Appuyez sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE et maintenez-le enfoncé pendant env. 3 secondes pour désactiver l'appareil. Après la désactivation, un signal sonore retentit.

Changer l'unité de poids

□ Appuyez sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE 5 et maintenez-le enfoncé alors que l'appareil est désactivé.

□ Lâchez le commutateur Marche / Arrêt / TARE dès que l'affichage « 0,00 kg / 0,0 lb » s'affichage à l'écran LCD 6. L'unité de poids 8 « kg » ou « lb » clignote.

- Appuyez sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE pour faire votre choix parmi les différentes unités. **Remarque :** si vous n’appuyez pas sur le commutateur Marche / Arrêt / TARE pendant plus de 3 secondes, l’appareil enregistre le réglage effectué.
- Commencez la pesée comme décrit au chapitre « Pesée ».

● Dépannage

● = Erreur
◔ = Source
○ = Solution

● = ERR
◔ = La peseuse est surchargée.
○ = Retirez l’excédent de charge.

● = ERR s’affiche en permanence sur l’écran LCD.
◐ = L’excédent de charge a généré un dysfonctionnement de la fonction de pesage.
○ = Éteignez la peseuse et réactivez-la.

● = LO
◐ = Les piles sont trop faibles. Vous ne pouvez pas mettre la peseuse en service.
○ = Remplacez les piles (voir chapitre « Insérer / remplacer les piles »).

● = L’appareil ne peut être activé.
◐ = Il est possible que les piles ne soient pas neuves.
○ = Remplacez les piles (voir chapitre « Insérer / remplacer les piles »). Si, après cette opération, l’appareil ne

se met toujours pas en marche, veuillez contacter le service après-vente.

Remarque : l'appareil contient des composants électroniques. Des interférences sont donc possibles à proximité d'appareils émettant des signaux radio. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit. En cas de dérangements, enlevez les piles, puis réinsérez-les au bout d'un moment.

Nettoyage

- N'utilisez pas des détergents chimiques, des produits abrasifs ou des objets

tranchants pour le nettoyage. Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. En cas d'encrassement plus important, vous pouvez également humidifier le chiffon avec un peu d'eau savonneuse.

Élimination

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre appareil usé dans les ordures ménagères, mais le mettre au rebut de manière adéquate. Renseignez-vous auprès des services municipaux sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture.

Les piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006 / 66 / CE. Rapportez les piles et / ou l'appareil dans les centres de collecte disponibles.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.
Ainsi, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

EMC CE

Utilizzo secondo la destinazione d’uso....Pagina 44

Descrizione dei componenti......................Pagina 45

Dati Tecnici........................Pagina 45

Contenuto della confezione........................Pagina 46

Avvertenze di sicurezza............................Pagina 46

Indicazioni di sicurezza relative alle batterie ....Pagina 49

Messa in funzione

Inserimento / sostituzione delle batterie ....Pagina 52

Uso

Pesatura ....Pagina 53

Commutazione dell’unità di peso ....Pagina 56

Eliminazione dei guasti..........................Pagina 57

Pulizia..................................Pagina 59

Smaltimento...................Pagina 60

Bilancia digitale per valigia

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato alla pesatura di bagagli. Esso non è destinato alla pesatura di prodotti medicinali o materiali non ammessi. Qualsiasi altro impiego o modifica del prodotto non è ammesso, in quanto potrebbe causare danni allo stesso. Potrebbero inoltre conseguirne pericoli per l'incolumità fisica, con esito anche mortale. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

Descrizione dei componenti

1 Vano portabatterie
2 Nastro cinghia
3 Gancio
4 Anello triangolare
5 Interruttore Acceso / Spento / TARE
6 Display a cristalli liquidi
7 Peso
8 Unità di peso
9 Indicatore HOLD (H)
10 Coperchio del vano portabatterie

Dati Tecnici

Campo di misurazione:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Suddivisione:	0,05 kg / 0,1 lb

Batterie:	2 batterie da 1,5 V ⎓, tipo AAA

Contenuto della confezione

1 bilancia digitale per valigie
2 batterie da 1,5 V ⎓ tipo AAA
1 libretto di istruzioni d'uso

⚠ Avvertenze di sicurezza

⚠ **ATTENZIONE!** Non fare utilizzare questo apparecchio da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il

prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l’apparecchio.

- 

PRUDENZA! PERICOLO DI INFORTUNIO! Non caricare la bilancia con oltre 50 kg. Il prodotto potrebbe venire danneggiato.
- Non esporre l’apparecchio
  – a temperature estreme,
  – a forti vibrazioni,
  – a forti sollecitazioni meccaniche,
  – alla radiazione solare diretta,

– a radiazioni magnetiche,
– all’umidità.

In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Prima dell’uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non mettete in nessun caso in funzione un apparecchio danneggiato.

⚠ **ATTENZIONE!** Non aprire mai l‘alloggiamento del prodotto. Ciò potrebbe portare a pericolo di lesioni e / o danni al prodotto. Lasciare eseguire le riparazioni solo da personale elettricista specializzato.

- Non permettete a persone non esperte di usare il prodotto. Assicurarsi che chiunque usi il prodotto, abbia letto le istruzioni d‘uso e sia in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro.

Indicazioni di sicurezza relative alle batterie

ATTENZIONE! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie in giro. Sussiste il pericolo che bambini o animali domestici le ingoino. Qualora le batterie venissero ingoiate, chiedere subito l'intervento di un medico.

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili, non cortocircuitarle e / o aprirle. Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di esplosione.
- Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie quando esse ven-

gono inserite! La polarità è riportata nel vano batteria. In caso contrario sussiste il pericolo di esplosione.

- Non esporre le batterie a influssi atmosferici estremi né a temperature estreme, quali ad esempio vi sono nei pressi dei caloriferi. In tali condizioni sussiste il pericolo di fuoriuscita di liquido.
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dall'apparecchio. Sussiste un elevato pericolo di fuoriuscita di liquido!
- Sostituire sempre entrambe le batterie. Utilizzare solamente batterie dello stesso tipo.
- Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.
-  Assicurarsi regolarmente che le batterie non perdano acido all'interno

dell’apparecchio. Le batterie umide o danneggiate possono corrodere la pelle; in questi casi quindi utilizzate assolutamente dei guanti di protezione adeguati!

- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l’acido della batteria, sciacquare abbondantemente il punto interessato e / o contattare un medico!
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell’apparecchio prima di inserire le batterie.
- Rimuovere le batterie dall’apparecchio qualora questo non venisse utilizzato per lungo tempo.
- Inserire le batterie con premura nel vano portabatterie. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.

- Smaltire le batterie in base alle norme in vigore relative allo smaltimento.

Messa in funzione

Inserimento / sostituzione delle batterie

- Allentare la vite posta sul coperchio del vano portabatterie 10 con un piccolo cacciavite a stella (non incluso nella fornitura).
- Aprire il vano portabatterie.
- Se necessario, rimuovere le batterie scariche.
- Inserire le 2 batterie da 1,5 V tipo AAA nel vano portabatterie.

Nota: Inserendo le batterie, fare attenzione a che sia rispettata la corretta polarità.

- Chiudere il vano portabatterie stringendo la vite con un cacciavite a stella.

Uso

Pesatura

- Fare passare il nastro cinghia [2] attraverso la maniglia del bagaglio e agganciare il gancio [3] nell'anello triangolare [4].
- Prima di sollevare il bagaglio, premere l'interruttore Acceso / Spento / TARE [5], al fine di accendere l'apparecchio. Durante tale operazione,

il nastro cinghia non deve trovarsi sotto tensione. Dopo l'accensione vengono emessi due toni acustici. **Nota:** nel display a cristalli liquidi [6] dovrebbe comparire il peso "0,00 kg / 0,0 lb". Se esso non compare, premendo nuovamente l'interruttore Acceso / Spento / TARE è possibile resettare il display su "0,00 kg / 0,0 lb".

□ Sollevare ora leggermente la bilancia con il bagaglio. Assicurarsi che la bilancia sia orizzontale e ben bilanciata. Il display a cristalli liquidi mostra ora il peso del bagaglio, dopo 2-3 secondi il valore viene congelato per ca. 1 minuto e visualizzato. Durante tale tempo compare il testo HOLD (H) [9] nel display.

Successivamente, l’apparecchio si spegne in maniera autonoma.
Nota: più il bagaglio è pesante, maggiore è la durata del processo di pesatura.

- Premere l’interruttore Acceso / Spento / TARE mentre il peso viene visualizzato, per resettare l’indicatore su “0,00 kg / 0,0 lb“. Risuona un segnale acustico. Ora è possibile eseguire una nuova operazione di pesatura.
- Premere e tenere premuto l’interruttore Acceso / Spento / TARE per ca. 3 secondi, per spegnere l’apparecchio. Dopo lo spegnimento viene emesso un segnale acustico.

Commutazione dell'unità di peso

- ☐ Premere e tenere premuto l'interruttore Acceso / Spento / TARE [5], mentre l'apparecchio è spento.
- ☐ Rilasciare l'interruttore Acceso / Spento / TARE, non appena nel display a cristalli liquidi mostra "0,00 kg / 0,0 lb" [6]. L'unità di peso [8] "kg" opp. "lb" lampeggia.
- ☐ Premere l'interruttore Acceso / Spento / TARE, per passare da un'unità all'altra. **Nota:** se l'interruttore Acceso / Spento / TARE non viene premuto per un tempo maggiore di ca. 3 secondi, l'apparecchio memorizza l'impostazione eseguita.
- ☐ Iniziare la procedura di pesatura come descritto al capitolo "Pesatura".

Eliminazione dei guasti

● = Guasto
◐ = Motivo
○ = Soluzione

● = ERR
◐ = La bilancia è sovraccarica.
○ = Rimuovere il sovraccarico.

● = ERR compare in maniera permanente nel display a cristalli liquidi.
◐ = Il sovraccarico ha causato un guasto nella funzione di pesatura.
○ = Accendere la bilancia e riaccenderla.

● = LO
◐ = Le batterie sono troppo deboli. Non è possibile mettere in funzione la bilancia.

○ = Sostituire le batterie (vedere il capitolo “Inserimento / Sostituzione delle batterie“).

● = L’apparecchio non si lascia accendere.
◔ = Le batterie potrebbero essere scariche.
○ = Sostituire le batterie (vedere il capitolo “Inserimento / Sostituzione delle batterie“). Se successivamente l’apparecchio continua a non lasciarsi accendere, rivolgersi al reparto di assistenza.

Nota: L’apparecchio contiene componenti elettronici. Per tale motivo, se esso si trova in prossimità di apparecchi che emettono segnali radio, può essere soggetto a disturbi.
Qualora sul display si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle

immediate vicinanze del prodotto. In caso di tali disturbi di funzionamento rimuovere brevemente le batterie e in seguito inserirle di nuovo.

Pulizia

- Per la pulizia, non usare detergenti chimici, abrasivi o oggetti appuntiti. In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito che non lasci pelucchi. In caso di sporcizia più marcata è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente insaponata.

Smaltimento

L’imballaggio è costituito da materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall’amministrazione comunale e cittadina.



Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il prodotto non funziona più non smaltirlo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall’amministrazione competente.

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006 / 66 / CE. Smaltire le batterie o l’apparecchio nei centri di raccolta previsti.

Danni ambientali dovuti a uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Per questo motivo consegnare le batterie esauste presso un punto di raccolta comunale.

EMC CE

Doelmatig gebruik ..... Pagina 63

Onderdelen-beschrijving .... Pagina 64

Technische gegevens ... Pagina 64

Leveringsomvang .... Pagina 65

Veiligheidsinstructies ... Pagina 65
Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen...... Pagina 67

Ingebruikname
Batterijen plaatsen / vervangen .... Pagina 71

Bediening
Wegen .... Pagina 72
Gewichtseenheid veranderen... Pagina 74

Storingen verhelpen ... Pagina 75

Reiniging .... Pagina 77

Afvoer .... Pagina 78

Digitale kofferweegschaal

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het wegen van bagage. Het is niet geschikt voor het wegen van medicijnen of niet-geoorloofde materialen. Een ander gebruik dan eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en leidt tot beschadigingen. Voorts kunnen verdere levensgevaarlijke situaties en verwondingen het gevolg zijn. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1 Batterijvakje
2 Riem
3 Haak
4 Triangelring
5 AAN- / UIT- / TARE-schakelaar
6 LC-display
7 Gewicht
8 Gewichtseenheid
9 HOLD-indicatie (H)
10 Deksel van het batterijvakje

Technische gegevens

Meetbereik:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Indeling:	0,05 kg / 0,1 lb
Batterijen:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Leveringsomvang

1 digitale bagageweger
2 batterijen 1,5 V ⎓ AAA
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product. Op kinderen dient toezicht

te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

- 

OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL! Belast de weger niet met meer dan 50 kg. Het product kan anders beschadigd raken.
- Stel het product niet bloot aan
  – extreme temperaturen,
  – sterke vibraties,
  – sterke mechanische belastingen,
  – directe zonnestralen,
  – een magnetische omgeving,
  – vochtigheid.

  Anders kan het product beschadigd worden.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Gebruik nooit een beschadigd product.

WAARSCHUWING! Open nooit de behuizing van het product. Letsel en beschadigingen aan het product kunnen het gevolg zijn. Laat reparaties alleen door de vakman uitvoeren.

- Laat geen onervaren personen het product gebruiken. Verzeker U ervan dat iedereen die het product gebruikt, de handleiding gelezen heeft en in staat is het product veilig te bedienen.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen

WAARSCHUWING! Houd kinderen weg van batterijen. Laat batterijen nooit liggen. Hier bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren

worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.

-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op, sluit batterijen nooit kort en open ze niet. Gooi batterijen nooit in vuur of water. In het andere geval bestaat explosiegevaar.
-  Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt in de batterijvakjes aangegeven. In het andere geval bestaat explosiegevaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omgevingsinvloeden en temperaturen, zoals deze bijvoorbeeld optreden in de nabijheid van radiatoren. In dat geval bestaat het gevaar dat ze gaan lekken.

- Verwijder lege batterijen direct uit het apparaat. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage!
- Vervang altijd beide batterijen. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.
- Gebruik nooit nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-  Controleer regelmatig, of de batterijen in het apparaat niet lekken. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid bijtwonden veroorzaken. Gebruik daarom in dergelijke gevallen geschikte veiligheidshandschoenen!
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water worden afgespoeld

en / of moet een arts geraadpleegd worden!

- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zo nodig voordat u de batterijen plaatst.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u dit gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Plaats de batterijen in het batterijvakje. Anders bestaat gevaar voor materiele schade.
- Voer de batterijen af volgens de afvoerinstructies.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen / vervangen

- Draai de schroef aan het deksel van het batterijvakje 10 los met een kleine kruiskopschroevendraaier (niet bij de levering inbegrepen).
- Open het batterijvakje.
- Verwijder zo nodig de verbruikte batterijen.
- Plaats 2 batterijen van het type 1,5 V AAA in het batterijvakje.
  Opmerking: Let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvakje, door de schroef met de kruiskopschroevendraaier in te draaien.

Bediening

Wegen

- Plaats de riem [2] door de greep van de bagage en hang de haak [3] in de triangelring [4].
- Druk voordat u de bagage optilt, op de Aan- / Uit- / TARE-schakelaar [5], om het apparaat in te schakelen. De riem mag daarbij niet gespannen staan. Na het inschakelen klinken twee signaaltonen.
  Opmerking: in het LC-display [6] moet het gewicht “0,00 kg / 0,0 lb“ verschijnen. Wanneer dit niet verschijnt, kunt u door nogmaals indrukken van de aan- / uit- / TARE-schakelaar de aanwijzing naar “0,00 kg / 0,0 lb” terugzetten.

- Til nu de weger met de bagage iets op. Zorg ervoor dat de weger horizontaal staat en is uitgebalanceerd. Het LC-display toont nu het gewicht van de bagage, na 2-3 seconden wordt de aanwijzing bevroren en gedurende 1 minuut weergegeven. Gedurende deze periode verschijnt de weergave HOLD (H) 9 in het display. Daarna schakelt het apparaat automatisch uit.
  Opmerker: hoe zwaarder de bagage, hoe langer duurt het wegen.
- Druk op de aan- / uit- / TARE-schakelaar, terwijl het gewicht wordt getoond, om de weergave naar "0,00 kg / 0,0 lb" terug te zetten. U hoort een signaal. Nu kunt u een volgende weging uitvoeren.

- Druk de aan- / uit- / TARE-schakelaar gedurende 3 seconden in om het apparaat uit te schakelen. Na het uitschakelen klinkt een signaaltoon.

Gewichtseenheid veranderen

- Druk de aan- / uit- / TARE-schakelaar [5] in en houd deze ingedrukt, terwijl het apparaat is uitgeschakeld.
- Laat de aan- / uit- / TARE-schakelaar los, zodra de aanwijzing “0,00 kg / 0,0 lb“ op het LC-display [6] verschijnt. De gewichtseenheid [8] “kg“ resp. “lb“ knippert.
- Druk op de aan- / uit- / TARE-schakelaar, om tussen de eenheden te kiezen.

Opmerking: wanneer u langer dan ca. 3 seconden de aan- / uit- / TARE-schakelaar niet indrukt, slaat het apparaat de instelling op.

- Begin met wegen, zoals beschreven staat in het hoofdstuk “wegen”.

Storingen verhelpen

● = storing
◐ = oorzaak
○ = oplossing

● = ERR
◐ = de weger is overbelast.
○ = neem de overbelasting weg.

● = ERR verschijnt continu in het LC-display.

◐ = de overbelasting heeft een storing van de weegfunctie veroorzaakt.
○ = schakel de weegschaal uit en dan weer in.

● = LO
◐ = de batterijen zijn te zwak. U kunt de weger niet in gebruik nemen.
○ = vervang de batterijen (zie hoofdstuk “Batterijen plaatsen / vervangen”).

● = het apparaat kan niet worden ingeschakeld.
◐ = de batterijen kunnen op zijn.
○ = vervang de batterijen (zie hoofdstuk “Batterijen plaatsen / vervangen”). Wanneer het apparaat dan nog steeds niet kan worden ingeschakeld, neem dan contact op met de dealer.

Opmerking: het apparaat bevat elektronische componenten. Daarom kunnen er, wanneer het zich in de nabijheid van apparaten bevindt die radiosignalen uitzenden, storingen optreden.
Als onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen. Verwijder in geval van dergelijke functiestoringen even de batterijen en plaats ze opnieuw.

Reiniging

- Gebruik voor de reiniging geen chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of scherpe objecten. In het andere geval kan het product beschadigd raken.

□ Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook met een lichte zeepsop bevochtigen.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het product omwille van het milieu niet weg via het huisafval, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot

of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006 / 66 / EC worden gerecycled. Geef batterijen en / of het apparaat volgens de aangeboden inzamelvoorschriften terug.



Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. U kunt giftige zwaarmetalen Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld

als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

EMC CE

IAN 71380

Milomex Ltd.

c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Model No.: Z31123
Version: 01 / 2012

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie: 12 / 2011
Ident.-No.: Z31123122011-1

1